



AP/WORLDWIDE PHOTOS

US
S
CA
FTA
FTA
A

El Tratado de Libre Comercio entre los Estados Unidos/ Centroamérica (US/CAFTA) y usted



USDA

¿Qué es el Tratado de Libre Comercio Estados Unidos/ Centroamérica (US/CAFTA)?

El US/CAFTA es el Tratado de Libre Comercio Estados Unidos/América Central, que en la actualidad negocian los Estados Unidos y Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. Este acuerdo conducirá a un comercio libre de derechos de aduana entre los Estados Unidos y esos cinco países, con lo que creará mejores empleos, economías más fuertes, más oportunidades para los trabajadores, agricultores e inversionistas, y mejores precios para los consumidores en el mercado.

¿Qué es un acuerdo de libre comercio?

Un acuerdo de libre comercio facilita el comercio y la inversión entre los países. Reduce el costo de hacer negocios a través de las fronteras internacionales al facilitar la venta de productos en otros países



USDA

y reducir los precios para consumidores y empresas. Un acuerdo de libre comercio elimina aranceles, que son un tipo de impuesto gubernamental a las importaciones. Los aranceles aumentan los precios y reducen la variedad y calidad de los productos disponibles en el mercado. Los aranceles también perjudican a los productores eficientes al restringir su capacidad de vender en otros países. Un acuerdo de libre comercio elimina estos aranceles y otras barreras al comercio.

Hay muchas clases de barreras a la importación que los gobiernos se esfuerzan por eliminar mediante negociaciones, una vez que decidan abrir los mercados. En la medida en que los gobiernos tengan éxito, hay numerosos beneficios para la gente de todos los países participantes.

Primero, los consumidores disfrutan de opciones y calidad incrementadas, y precios más bajos.

Segundo, los trabajadores se benefician de salarios mayores y niveles de vida más altos.

Tercero, los mercados abiertos alientan la inversión nacional y extranjera, con lo que contribuyen con un crecimiento económico más fuerte y mayores oportunidades para las familias y los trabajadores.

¿Cómo se logrará el Tratado de Libre Comercio Estados Unidos/Centroamérica (US/CAFTA)?

Los negociadores de los seis países se reunirán en 2003 para completar el acuerdo a fines de 2003 o principios de 2004. Los grupos negociadores que se ocupan de temas específicos se reunirán en forma regular para discutir el acceso a los mercados, los textiles y la ropa, los servicios y la inversión, la solución de disputas y las cuestiones institucionales, las compras gubernamentales y los derechos de propiedad intelectual, y el trabajo y el ambiente. El proceso de negociar el acuerdo será abierto y



AP/WORLDWIDE PHOTOS

transparente. Se invitará a miembros de la sociedad civil estadounidense provenientes de las empresas, las comunidades laborales y ambientales, y los círculos académicos, además de otros, para que contribuyan con sus opiniones y preocupaciones.

¿Cuáles son los inconvenientes?



AP/WORLDWIDE PHOTOS

Las negociaciones pueden ser muy complicadas y, por lo tanto, pueden requerir todo un año. Los países pueden tener que cambiar algunas de sus leyes para quedar conformes con el acuerdo. Las compañías que se han acostumbrado a operar de modo ineficiente, al amparo de aranceles protectores, tendrán que ajustarse al nuevo ambiente. Los beneficios, sin embargo, son mayores que el esfuerzo involucrado en negociar y poner en vigor un acuerdo de libre comercio.

¿Cuáles son los beneficios?



USDA

Como lo ha dicho el presidente George Bush, "durante el tiempo que llevamos vivido, el comercio ha ayudado a millones de personas – y naciones y regiones enteras – a salir de la pobreza y las ha puesto en el camino hacia la prosperidad". El Banco Mundial realizó un estudio de los países en vías de desarrollo que han abierto sus mercados al comercio y de aquellos que no lo han hecho. El ingreso *per cápita* en los países en desarrollo que se mundializan, aumentó más del 5 por ciento anual. Para los países cerrados que no se mundializan, aumentó solo un 1% anual. Las tasas de pobreza absoluta para los países en desarrollo que se mundializan cayeron marcadamente durante los últimos 20 años. El comercio aumenta la competencia y, por lo tanto, reduce los precios y amplía las opciones. El comercio ayuda a crear mejores empleos, una economía más fuerte y mayores oportunidades para las pequeñas empresas. Las industrias locales se beneficiarán con un mayor acceso a los mercados extranjeros. Los consumidores verán más variedad y mejores precios en sus mercados locales. Todos ganan. En la actualidad, los Estados Unidos tiene acuerdos de libre comercio con Canadá y México por medio del NAFTA, y con Israel y Jordania; y ha concluido negociaciones con Chile y Singapur. El US/CAFTA

colocaría a los países centroamericanos en este grupo distinguido. También colocaría a estos países en posiciones de liderazgo, a medida que avanzan las negociaciones del Area de Libre Comercio de las Américas y la Organización Mundial del Comercio. El comercio libre contribuirá con la reforma económica, el estado de derecho, un fortalecimiento de la democracia, mejores condiciones de trabajo y protección ambiental más fuerte entre un importante grupo de vecinos.

¿En qué se diferencia el US/CAFTA de la Iniciativa de la Cuenca del Caribe (ICC)?

La ICC no es un acuerdo de libre comercio. Según la ICC, los Estados Unidos, por su propia cuenta, redujo los aranceles de una cantidad de productos que América Central exporta a Estados Unidos. Sin embargo, no hay garantías de que los Estados Unidos permita que estos aranceles rebajados sigan en vigor para siempre. Un acuerdo de libre comercio, en cambio, es un acuerdo mutuo entre naciones soberanas que no puede ser ajustado por una sola de sus partes. Es una manera mucho más segura de llegar al comercio libre.



USDA



AP/WORLDWIDE PHOTOS